



## Documenti per richiedere la “Dichiarazione di valore” del diploma di maturità:

- A) Domanda** con dati personali, indirizzo, telefono, e-mail, cittadinanza e motivo della richiesta.  
Il modulo è scaricabile dal sito:  
[http://www.amblubiana.esteri.it/ambasciata\\_lubiana/it/in\\_linea\\_con\\_utente/modulistica/modulistica.html](http://www.amblubiana.esteri.it/ambasciata_lubiana/it/in_linea_con_utente/modulistica/modulistica.html)
- B) Titolo di studio e Notifica sull'esito dell'esame di maturità** così predisposto:
1. Far apporre sull'originale del titolo il timbro di *Apostille* presso il Tribunale competente (l'*Apostille* legalizza la firma del Preside della scuola ai sensi della Convenzione internazionale dell'Aja);
  2. Fare una copia certificata conforme del diploma apostillato presso l'Unità Amministrativa (Upravna enota);
  3. Unire alla copia conforme la traduzione in italiano effettuata da un traduttore giurato. Elenco degli interpreti giurati della Repubblica di Slovenia: <https://spvt.mp.gov.si/tolmaci/italijanski.html>;
  4. Legalizzare la firma del traduttore con un *Apostille* presso il Ministero della Giustizia, Zupanceveva 3, Lubiana o presso i nostri uffici (solo per gli interpreti giurati indicati sull'elenco dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana);
- C) Attestazione della scuola** (tradotta in lingua italiana) che ha rilasciato il titolo contenente le seguenti informazioni:
- denominazione del titolo di studio e data del suo conseguimento;
  - durata del corso di studi effettivamente svolti e anno di prima iscrizione nonché l'anno in cui gli studi sono stati terminati;
  - condizioni d'ammissione / indicare se il corso di studi è a numero chiuso;
  - se il corso di cui trattasi prevede l'esame di maturità e l'eventuale votazione conseguita;
  - se detto titolo di studio consente l'accesso a corsi universitari di laurea;
  - se detto titolo abilita all'esercizio della professione ad esso inerente senza ulteriori esami, prove e abilitazioni;

---

## Dokumenti, ki so potrebni za pridobitev “Izjave o vrednosti” srednješolskega spričevala:

- A) Prošnja**, ki naj vsebuje: osebne podatke (datum, leto, kraj rojstva), naslov, telefonsko številko, elektronsko pošto, državljanstvo in namen izjave (za študij, delo, nostrifikacijo).  
Obrazec dobite na spletni strani  
[http://www.amblubiana.esteri.it/ambasciata\\_lubiana/it/in\\_linea\\_con\\_utente/modulistica/modulistica.html](http://www.amblubiana.esteri.it/ambasciata_lubiana/it/in_linea_con_utente/modulistica/modulistica.html)
- B) Srednješolsko spričevalo in Obvestilo o uspehu pri maturi (OUM)**, ki naj bosta pripravljena na sledeči način:
1. Na original srednješolskega spričevala in na OUM pri pristojnem sodišču v kraju izobraževanja pridobite *Apostille* po haški konvenciji (ki overja podpis ravnatelja, predsednika maturitetne komisije ipd.).
  2. Originalne dokumente z *Apostille* fotokopirate ter pri upravni enoti overite kopijo enako originalu.
  3. Kopijo, enako originalu, prevede v italijanščino sodni tolmač (prevod uradno pripne na dokument). Seznam sodnih tolmačev Republike Slovenije: <https://spvt.mp.gov.si/tolmaci/italijanski.html>.
  4. Na podpis sodnega tolmača pri Ministrstvu za pravosodje, Župančičeva 3 Ljubljana, pridobite *Apostille* po haški konvenciji. Podpis sodnega tolmača lahko overite tudi pri Konzularni pisarni Veleposlaništva Italije v Ljubljani, če je tolmač vpisan v naš register.
- C) Izjava šole** (prevedena v italijanski jezik), ki je izdala srednješolsko spričevalo z naslednjimi podatki:
- naziv spričevala in datum izdaje, pridobljena izobrazba
  - trajanje šolanja, leto vpisa in zaključka šolanja
  - če je bila ob vpisu na to šolo omejitev števila vpisa ali ne / vpisni pogoji
  - če je opravljena matura / splošna ali poklicna matura ter ocena
  - če se lahko s tem srednješolskim spričevalom vpišete na fakulteto ali visoko šolo ipd.
  - če lahko opravljate poklic brez dodatnih izpitov, preverjanj ipd.